

看其生

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開戶，祇需一元可能隨時儲蓄，但更不斷附貯，則其生利甚多。



BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH  
JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年  
為加國各界人士合作

# THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間  
你們的貴重物件  
實際安全否  
每日所費在兩仙以下，你便能租得一個保險箱，以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜賊之損失。你更能隨時存取，已收在安全地方。請緊記，你雖然租得保險箱，仍有等物件，若然何不到你最近的那華斯高沙支行，即日租得一個保險箱，那華斯高沙支行在雲高華埠有支行三十五間，為你服務。

## 行材藥草參堂壽

男子每日工作過勞，精力消耗，以致精神困倦，食慾不振，及不時頭痛，腰酸背痛，夜尿頻數，頭暈眼花，心跳失眠，及一切虛弱之症，皆因氣血不足，精液虧損，故本堂特選名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，能補元氣，壯精神，益氣血，強筋骨，誠為補身之聖藥也。全加各埠藥材店均有代售。

▲本堂特選名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，能補元氣，壯精神，益氣血，強筋骨，誠為補身之聖藥也。全加各埠藥材店均有代售。

▲本堂特選名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，能補元氣，壯精神，益氣血，強筋骨，誠為補身之聖藥也。全加各埠藥材店均有代售。

## 司公隆永

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

精製  
大幫合時園口瓜菜 發行

鮮紅中蝦米 每磅九毛  
海味臘味 牛肉干

大生魚  
大生魚  
大生魚

## 司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新鮮冬瓜  
新鮮馬蹄  
新鮮蓮藕  
新鮮雞蛋

大幫應市

### 特載要聞

#### 嫁美國人的女立委

#### 患癌症在日本逝世

△曾言與美籍人結婚亦中事親善之意  
台北訊。女立委黃文淑女士，患癌症，於七月三十一日不幸逝世。她的葬禮，於八月一日在台北舉行。黃女士生前熱心公益，曾任多項社會職務。她的逝世，引起各界的深切哀悼。

#### 一雙男女同服毒

#### 擁抱在床上迷昏

△遺毒透露因無錢結婚而厭世  
至昨晨九時，該酒店一個伙記林超，曾經敲門。想問問房裏的客人要不要茶。但敲了一會，未聞房裏有人應聲。林超便想進去，但被房裏的人攔住。林超便與房裏的人發生爭執，雙方都服了毒。林超被送往醫院，目前情況穩定。房裏的人則被警方帶走調查。

#### 台出現超級市場

台北中華電報。台灣第一座美觀式之自動販賣市場，已在台北出現。該市場位於中山北路二段，由美商經營。市場內設有各種自動販賣機，可供應各種飲料、零食等。該市場的出現，為台北市民提供了極大的便利。

#### 萬生雜貨行

萬生雜貨行  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

#### 改新門市

本公司自創立以來，承蒙各界愛護，業務蒸蒸日上。為提供更完善的服務，本公司決定遷往新址營業。新址位於：236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. 歡迎舊雨新知光臨指導。

#### 辦主根雷

WANKOW  
TOUR & TRAVEL  
PHONE: 684-3320  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

#### 航空機票

代理  
國內及全球  
船及車票

#### 出國手續

辦理  
旅遊事宜  
名額有限

錦輝達權社職員表

社長	劉昌
副社長	李九升
財政	趙仕榮
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
乃汽車商業的創舉  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
EARGO TRUCKS

美盛眼鏡

十足金架珠寶玉翠  
243 MAIN ST., MU 4-6656  
VANCOUVER 4, B.C.

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」  
報導全加華僑消息，登載全華僑勸助，爭取改善華僑待遇。每期注重華僑文藝，新華僑研究英文最詳。歡迎訂閱。每份五元。全年五十五元。兩年九十元。

桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, 4, B.C.

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

陶陶酒家

大講小酌  
精研食譜  
價廉物美

ARMSTRONG & CO.

404 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

中華民國五十二年

城埠達權社職員表

正社長	李榮發
副社長	周明福
財政	林樹森
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

建權總社實業部職員表

正總理	周明福
副總理	林樹森
財政	周明福
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

駐美山旦寸

洪門民治黨職員表

主席	許國基
副主席	李國基
財政	周明福
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

蘭順民治黨職員表

正主席	黃榮光
副主席	黃傳修
財政	周明福
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

汝利慎民治黨職員表

正主席	朱福修
副主席	馬光鈞
財政	周明福
查帳	周明福
秘書	廖卓勝
幹事	周明福

華友光顧極表

歡迎如有接洽  
請向李榮發

本店創設四十餘年經驗豐富

價錢克己服務周到遠近聞名

ARMSTRONG & CO.

404 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030



**特載**

克魯曉夫  
會回返到  
史太林舊路麼？

共產黨一方面抨擊此種「資產階級之腐化」。同時爭動進攻所謂「主觀主義」。此主義意味着順乎個人的願望。去生產藝術品與寫作。而不依照黨的路線與適應黨的需。此種對文化生活的新迫害。是始自去年十二月當時克魯曉夫到莫斯科城區參觀藝術展覽。其館地地址原是沙

皇時代的訓練場所。有三百餘美術家等候他大駕光臨。試看他如何評判藝術界的爭論。

一方面是「社會寫實主義者」。他們的作品表示共產黨正式認可的。它們像廣場畫一般表彰英雄工人。和「快樂勞動」的農場女子。

另一方面。是反對官式馬克思藝術的「新抽象主義派」。他們厭惡攝影式的求似。而企圖把握事物。「內在的意義」。好像數十年來。西方大多數的畫家的努力。現在俄羅斯的抽象主義者的繪畫法。把墨澤與顏料。如醃如釀的攪瀾於紙或布上。它們是超脫的。奇怪的。而大胆的表現。

寫實和抽象

吳尙鷹先生每日專欄

# 中共與蘇聯

是以由北京回到長沙自行組織克己  
思想研究小組。此為少年好奇心所催促。  
其實他時對於馬克思主義只係一知半  
解。對於國內政治問題亦未有成熟思想  
與理解。他加入共產黨的動機。或有借  
法。此為與毛氏同時代的青年知識分子  
所共有一般情緒。但諸辛亥革命前之知  
識青年加入革命黨之純潔心情。已大不  
相同了。

毛澤東自參加中國共產黨上作以迄  
今日。已有四十四年的長時間。以一位  
普通農家子弟的知識分子。能做到今日  
世界共產黨的領袖人物。手握中國政治  
活動的表現為根據。

他與共產主義做過。奉馬克思列寧史  
僅有之事。不得不視他為一傑出人物。  
他以為共產主義做過。奉馬克思列寧史  
僅有之事。不得不視他為一傑出人物。  
他以為共產主義做過。奉馬克思列寧史  
僅有之事。不得不視他為一傑出人物。

我與中共領袖人物如周恩來等有過不  
少接觸。與毛澤東亦有一兩面之緣。我  
對他的印象。除基於向他親近的人所得  
一切消息外。當係以他在中國四十年來  
活動的表現為根據。

史大林生於俄羅斯南部高加索地區。爲一農家補鞋匠之子。父早喪由其母爲人傭傭撫育成人。原要學習做宗教師爲學校教員。嗣參加社會民主黨爲黨員。該黨分裂後即加入列寧領導之布爾維克黨。在革命時期多次主持暴動。有一次劫掠政府輪船銀幣車得款值美金數十萬助革命餉需。曾入獄及被遣成西北利亞多次。卒於一九一七年列寧發動革命後回到俄國。他爲人性情暴烈與托洛斯基基爲敵。列寧任他爲共黨書記長兼政府各部部長。【未完】

## 射鵰英雄傳

第十八回  
各顯神通

倏地離座，搶一頭盔，左臂，郭靖肩胛輕輕一碰，郭靖身不由主的從椅中飛了出去，只聽喀喀一聲，沙通天一抓落下，椅子已斷，他的外門功夫已到了登峯造極的地步，這一抓雖不及黑風雙煞九陰白抓，陰狠惡辣，但也隨着武林中罕見的殘厲功夫。

沙通天抓不着，厲聲喝道：「你是膽不這小子啦？」

一處道：「這孩子是貧道帶進王府來的，自己好好帶他出去，沙兄放他不過，日後再找晦氣如何？」

歐陽公子道：「這少年如何得單了沙兄，說出來大家評評理如何？」

沙通天尋思：「這道士武功絕不在我之下，憑我們師兄弟之力，想來留不下那小畜，至少也得再有一位高手相助，」當下回座喝了一杯酒，說道：「說來姓郭的和我也，私仇，我有四個不成材的弟子，跟隨王爺到蒙古去幹件事，眼見可以成功，却這小子搖裏竄出，毀了，叫趙王爺惱恨之極，各位想想，咱們連這樣一個小子還還奈何他不得，還辦什麼大事？」

他自發成下山以來，大陣大仗不見見過多少，但要同時對付這許多一等的高手，却從來沒有過的事，心想：「方今之禍，只有一面拖延，却慢慢來過的人，虛費。」當下神色不動，說道：「各位的威名，貧道仰慕得緊，今日有緣會見高賢，真是欣喜已極。」他向郭靖一指道：「這個少年不知天高地厚，得罪了趙士爺，各位既要將他留下，貧道勞力力弱，雖是明知不可，却也難違衆意，只是貧道斗胆求各位顯一下功夫，好令這少年知道，不是貧道不肯出力，實是愛莫能助。」二頭蛟侯通海氣悶，半日，聽王處一這麼說，立即離座，長衣一掙，叫道：「我先領教你的高招！」王處一滑：「貧道這一點點薄藝，如何敢和各位過招？盼望侯兄顯絕技，讓貧道開開眼界，也好教訓教訓這個少年，教他知道天外有天，人上有人，日後不敢再妄逞能。」侯通海聽他話中含刺，頗存柳鋒，雖中心頗有氣，却不知如何答。

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

本行新辦到

農夫牌

萬里望花生

零沽批發

皆表歡迎

# 公道社會

(中文版)

●●●●● 每冊定價銀貳元  
●●●●● 預購優待收九折

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。


民國五十二年  
片市魯別民治堂

- 民國五十二年
- 片市魯別達權社
- 職員表
- |     |     |
|-----|-----|
| 主委  | 黃如祿 |
| 執委  | 林寬有 |
| 李世燈 | 馬軒本 |
| 李熙  | 譚錦銓 |
| 外交  | 鄺錫添 |
| 財政  | 林其進 |
| 秘書  | 黃漢石 |
| 監察  | 周瑞選 |
| 庶務  | 鄭培裕 |
| 宣傳  | 李煥  |
| 核數  | 陳宗鎔 |
| 庶務  | 林有  |

中華民國五十二年		沙城民治黨職員表	
正主委	胡福海	副	黃邦美
正書記	江龍	副	麥緒
正財政	麥緒	副	江龍
正監督	麥參	副	黃邦美
正交際	胡福海	副	麥參
執行委員	胡福海	黃邦美	江龍
	謝亮	馬火興	葉華沛
	麥緒	馬洪煜	
評議員	馬子珠	麥北海	馬立棟
	黃龍	馬保	葉祖列
	葉君創	鄧森章	周祥景
	馬芬	朱伯芬	李祥
	馬位	朱箕平	

- | 民國五十二年 |      | 金連打民治黨職員表 |     |
|--------|------|-----------|-----|
| 主任委員   | 馬世鐸  | 伍子彰       |     |
| 執行委員   | 馬世鐸  | 伍子彰       | 黃達蘭 |
|        | 胡持源  | 鍾超大       | 胡持基 |
|        | 馬華山  |           |     |
| 候補執委   | 黃臻源  | 鍾榮進       | 劉孟良 |
| 秘書     | 黃達蘭  | 關定謙       |     |
| 外交     | 馬華山  | 黃彰        |     |
| 財政     | 胡持基  | 黃福松       |     |
| 組織     | 何貽煥  | 胡持源       |     |
| 宣傳     | 伍曾球  | 鍾榮進       |     |
| 庶務     | 蔡京樹  | 鍾成就       |     |
| 監察主任   | 梁鰲   | 鍾華龍       |     |
| 監察委員   | 黃洛球  | 林任賢       | 羅傳鉅 |
| 監紀書記   | 梁克恩  |           |     |
| 候補監察   | 鄧克恩  |           |     |
| 民國五十二年 |      | 片市阻珠      |     |
| 民治黨職員表 |      | 執行委員      |     |
| 黃炳寬    | 方初   | 劉拱新       |     |
| 聶龍浦    | 周福田  | 周千楨       |     |
| 候補執委   | 曾添焜  | 馮彬        | 周金洪 |
| 主委     | 黃炳寬  | 劉方初       |     |
| 財政     | 劉拱新  | 麥乾        |     |
| 書記     | 余秀森  | 伍仕培       |     |
| 交際     | 周福田  | 聶龍浦       |     |
| 監察     | 袁克副  | 陳連江       |     |
| 會計     | 許忠副  | 李北進       |     |
| 文教     | 周克副  | 周來剛       | 曾傳學 |
| 社運     | 沈煥昭副 | 陳肇基       |     |
| 福利     | 李進副  | 周廣田       |     |
| 宣傳     | 周國材副 | 吳克章       |     |

VIADUCT DRUG STORE  
COR MAIN & GEORGIA STS.  
PHONE: MU 1-6436  
VANCOUVER, B. C.

  
 專家 鑲眼鏡兼 驗眼  
 氏律古屋  
 A. Gerard Hirschberg,  
 年十三逾醫行  
 Toric Optical Co., Ltd.  
 118, Hastings St. W.  
 MU 1-8829

溫哥華  
MU 5-7410

中外賽會疊次得獎美酒

**長春商業公司**

華洋顧主衆皆稱許良藥

衷誠服務

---









洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠效國  
以誠信待人  
以廉潔除奸

THE CHINESE TIMES  
Established in 1907, it is the  
oldest Chinese newspaper in  
Vancouver. Published  
every day except on  
Sundays and holidays by The  
Chinese Press, Ltd.,  
400-410 Main Street, Vancouver 1, B.C.

### 慘無天日的疑犯

本書為斯所著。書名「共  
產黨地獄十年」，寫他親身  
經歷馬尼拉共黨暴行。

周放。

他跌在地下像一隻受傷野獸哀鳴。  
血流肉飛。衣服也給打脫。血淋淋下來與  
走道的塵埃和在一塊。在受到獄卒最後  
一踢。他倒在地上呻吟。

第三天我聽到鐵鍊聲。此聲乃  
是犯人們的一種懲罰。或者預示有甚麼  
人犯重罪了。對面囚室的犯人不論何  
時都出外散步。我聽到沉重的鐵鍊子  
拖在三合土牆以及不知名何處步履力  
動的聲。一鐵鍊。由十一磅到六十六  
磅不等。中間穿上一個鐵環。犯人走  
路時。須用手拿鐵鍊。他只能一步一步  
移動十二寸。

我看到一次解犯時的奇觀。囚人拿  
起鐵鍊。腳跟拖了鍊子。背上則繫了行  
李。在獄卒的監視之下。拼命向前邁  
步。

我被捕後九個月。早晨四時三十分  
。門開了。叫我的名。我的審訊已來臨  
了。我從寒冷黑暗的通道中穿過。加入  
其他要去法庭受審的人內。外面的大門  
開正。陽光照在雪地和鐵欄。

我們的鞋規定沒有結鞋帶。印在  
泥濘上很難才拖得起。十個強壯的衛兵  
通身自動手槍指向我一個個強壯的衛  
兵。其他的犯人則在狂揮猛打。槍柄  
出口罵人。手槍柄又在狂揮猛打。槍柄  
可不換年紀大的和體格強壯的。當  
囚車到時。有許多犯人遠遠的站着。兩  
個衛兵則舉槍在手警戒。不得上前。

所有審訊秘密。囚人親戚則想有機會  
接近法庭。家人和朋友只能站在大馬路  
對面的行人路。離法庭約一百碼。在這  
個濃霧的冬天早晨。又在雨點。雪花在  
飛舞。他們看到遠遠的囚車。架到路  
時。眼淚流了。

護送的人把囚車開上行人路。較  
接近法庭的入口。兵士們圍攔來成一  
堵人牆。等候的羣衆連警一眼親人的機  
會也沒有。他們的親人失蹤幾個月。甚  
至幾年。消息全無。

### 凶宅獵奇

說到凶宅方面。全世界最多凶宅的  
地方就是英國。爲甚麼呢？原因於那裏  
的古宅特別多。有些古宅雖然建築  
了二百年多。走了進去。自然有一種  
陰沉沉的氣息。這種建築物當然有資  
格變成凶宅。要是有一兩個人在那裏  
裏自殺而死。那就成爲凶宅的可能性更  
大。不管怎樣。一間屋子有凶宅之稱。那  
就相當可怕。先入爲主。往往使人望而  
生畏。奇怪的是這一些凶宅。成爲凶宅那  
地方真有古怪的鬼魂。嚇人聽聞。

你還是不想進去居住。照科學家的看  
法。如果有一個房間永遠沒有陽光射進  
去。可能是病菌的溫床。有些病菌很兇  
。例如肺炎病菌或者破傷風菌。他們  
潛藏在房間裏面。你走進去居住。沾染  
了它。就有可發生急症。要是你同時  
給幾種病菌襲擊。可不是玩的。有些人  
跟他們的朋友打賭。夜深時。晚上走  
進去。推了一晚上的驚嚇。走出來的時候  
。已經感到不舒服。後來他仍還發熱發  
熱。患了大病。這種現象足以反映出凶  
宅裏面確有病菌潛伏。恍如伏兵。

翻開歷史的扉頁。最有名的凶宅如  
埃及的地下陵墓。不管那裏藏有甚麼  
帝王谷的鬼魂之下。抑或藏在金字塔裏  
。總是危險的。原因是它含有許多種殺  
人的毒氣。像沼氣或者硫黃氣。甚至氣  
。走了進去的人。就算他們當時沒有  
喪生。走出來之後。不過兩三個月就死  
歸地府了。更可怕的是一點。他們藏  
著氣血而進入。也難逃一死。因此之  
故。英國的病理學家霍爾博士認爲這些  
古代的墳墓。其九含有殺人的病菌。  
不止是毒氣。還有病菌。換句話說。古  
埃及的官吏曾帶着屍體屍體。可能  
藏放一點病菌的腐肉。希望掘墓的人  
走進去就死於非命。如此這般。無怪  
埃及人不敢進入帝王谷了。總之。凶  
宅往往含有病菌。不宜入內。

除了病菌之外。凶宅可能含有其他  
可怕的東西。即是古怪的蛇或鼠或別  
的毒蟲。英國的古宅大屋多次發現蛇  
。那蛇的形狀有如鐵線。看來很兇  
。頭尾都是同樣大小。一旦給牠咬了  
一口。在短時間內幾分鐘之內就發生  
。那就是一個個證據。有古怪的蛇鼠還  
算奇。更奇的是有一部份凶宅含有陷阱  
。蘇格蘭有一間凶宅已毀壞了二百年  
。屋內有許多個房子。同時有一座塔  
。從屋內通到塔樓的樓梯形木梯。竟  
有幾層板。踏腳在板上。也翻了一翻

。那個人就會從高處跌下來。幾層板  
下面就是尖銳的岩石。很容易致人於死  
。此外。屋中還有其他機關可以殺人的  
。尤其是地窖裏面的深井。更加可怕。  
原來這間屋子的主人翁老而無子。

紙人藝術  
最近。有幾位意大利的藝術家創出  
了一種新奇藝術。他們利用一些舊的報  
紙和廢紙作爲藝術品的材料。用藥糊將  
這些紙貼起來。可以做成一些動人的小  
玩意。

他們的作品並不多。但是每件都是  
精心之作。很多批評家看了。都將他們  
的作品和古代偉大的雕刻家雕刻的雕刻  
像來比較。的確。有很多人在第一次見  
到他的作品時。都以為是用石雕刻  
的。甚至經過他們的相告也不取相信  
。直至觀看他們的去研究一番後。才相  
信他們所說的話。不禁讚美他的天才。

### 每日一笑

「你們平均的小眼眼像甚麼？」  
「二位遊客問火車站的一個挑夫。  
「大約兩光。」那挑夫回答。

那遊客如數付小眼眼給挑夫。  
「先生。」「那挑夫千謝萬謝後  
說：「你是長久以來付小眼眼最準  
的小眼的第一個人。」

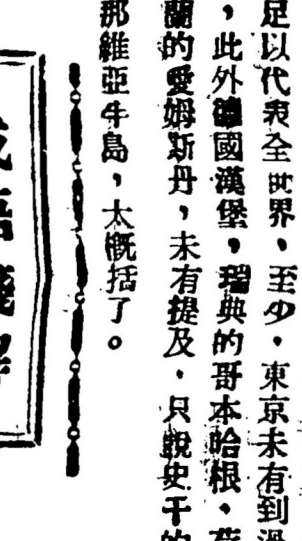
孟買乞兒最多  
有一位加拿大作家。花了四個月時  
間。旅行了四萬二千里。看看這個世界  
。所得的結論如下：  
第一站倫敦。這裏除了下雨之外。  
絕無無趣的。英人最慷慨。不吝沒有說  
話的對象。

第二站歐洲的史子的那維亞半島。  
在這地方參加酒會。特別要小心。敬  
酒也會鬧。被主人打罵。  
第三站巴黎。法國的女人過其實  
。巴黎的春色。實在太壞。

第四站孟買。印度人似乎不大做事  
。全賴到街上來。乞丐很多。  
第五站加爾各答。這是世界上最污  
的城市。這裏最便宜的是百貨。  
第六站香港。這裏最便宜的是百貨。  
非多買一點不可。

第七站新加坡。天氣太熱。交通亦  
不好。不想走動。  
第八站耶加達。非萬不得已。不可  
在這種地方停留。只填填一張入口銀  
申請表。已十二分頭痛了。一共三十二  
頁。麻煩死人。那知你填好了。職員看  
也不看。

第九站澳洲。這個地方食用最差。  
你如不吃羊肉。只好吃雞肉。澳洲  
酒店的侍者。禮貌也差。對遊客不敬。  
第十站三藩市。疲倦的人真吃不消  
。全市都是斜坡。有心臟病的人在這裏  
。居然很難活下來。  
照加拿大作家看來。這個世界實在



成語淺解

「桂冠求去」：辭去官職。(崔信  
明詩)東顧我往冠。

「指日可待」：最近的日期內就可  
得到。

「指不勝屈」：數目太多。來不及  
計算。(三國志)：徒屈指心計。

「指天誓日」：立誓時指天日爲信  
「指天誓地」：高談闊論。手舞脚  
動。(後漢書)：指天誓地。言其剛  
切。

「相東雲西」：說話東拉西扯。不  
著本題。(傳燈錄)：義謂大願不用指  
東話西。

「挂一漏萬」：記數少數。忘了多  
數。(韓愈詩)：挂一漏萬。

殘篇斷稿十章  
(一) 書籍  
它是我流淚中的戀人。  
是我夢中的母親。  
落淚的旅途給我無比的溫暖。  
壓抑壓抑更壓抑更壓抑我奮鬥的信心

它從不因我漂泊而離我而遠。  
更因我的潦倒而對我唾棄。  
百忙中我們總是偷偷相會。  
開下我們便心交神馳！

中華民國五十二年  
中國洪門民治黨  
駐加國總支部  
第十屆職員表

正主委 王連德 副主委 劉捷子  
執行委員 簡國華 簡建平 周玉生  
吳一平 雷根 伍澤輝  
王耀柏 陳文彬 呂定國  
鄭光益 趙榮義 林洪公  
鄭光益 趙榮義 林洪公

秘書長 簡建平 副秘書長 林榮  
財政主任 鄭光益 副財政主任 黃啓  
林榮 鄭光益 副財政主任 黃啓  
林榮 鄭光益 副財政主任 黃啓

宣傳主任 林洪公 副宣傳主任 謝志  
林洪公 謝志 副宣傳主任 謝志  
林洪公 謝志 副宣傳主任 謝志

訓練主任 周玉生 副訓練主任 馬國  
周玉生 馬國 副訓練主任 馬國  
周玉生 馬國 副訓練主任 馬國

社務主任 伍澤輝 副社務主任 徐子  
伍澤輝 徐子 副社務主任 徐子  
伍澤輝 徐子 副社務主任 徐子

文書主任 吳一平 副文書主任 李如  
吳一平 李如 副文書主任 李如  
吳一平 李如 副文書主任 李如

會計主任 鄭新福 副會計主任 李華  
鄭新福 李華 副會計主任 李華  
鄭新福 李華 副會計主任 李華

法律顧問 馬國華 副法律顧問 趙  
馬國華 趙 副法律顧問 趙  
馬國華 趙 副法律顧問 趙

生醫主任 簡建平 副生醫主任 鄭  
簡建平 鄭 副生醫主任 鄭  
簡建平 鄭 副生醫主任 鄭

醫務主任 鄭光益 副醫務主任 黃  
鄭光益 黃 副醫務主任 黃  
鄭光益 黃 副醫務主任 黃

重慶旅館。享譽雲城。  
裝修雅麗。廂位寬宏。  
廚師妙製。味擅侯爵。  
大宴小酌。物美價平。  
宵來光顧。倒履歡迎。

代理  
各種香煙蔗糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近緬街西邊半個街口)

天生堂  
HING SANG HONG  
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464  
VANCOUVER, B.C. CANADA

△本報印刷部。承印各種中西文件。信箋。  
信封。中西東帖(中西東帖分兩種。大號八  
寸闊八寸半長。小號六寸四分之二闊六寸長  
。中間摺以適合普通信封。可印金字黑字)  
。中西餐紙餐單。洗潔店單據。發售各色紙料  
。並接造登巴圖章。工作精良。依期交貨。  
價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠  
顧。請與相當時間爲感)

△用巴拉斯的質料  
保護你的重要文件  
本報特置新式機器。能以塑造質料(巴拉斯  
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件  
入箱紙。出世紙。証書。相片。餐紙。行信  
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角  
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可  
免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。  
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。



水  
 承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。  
 電話：4158088  
 地址：新加坡大坡大馬路門牌111號

調理中西。男女兒童。內外全科。  
男科婦科。陽壯陰虛。移轉造化。  
生育兒女。乃人之倫。欲得求孕。  
信者得效。輕信自誤。又信何醫。  
何醫能母。癰疽瘰癧。咳嗽移結。  
不須用刀。藥利過刀。西人理事。  
見盡無術。然之求理。理此病人。  
腫脹痛癢。水氣血理。甜尿拉腎。  
皮膚白氣。小腸氣症。腎虛移腎。  
癰疽疥癩。耳目口舌。心肝肺脾。  
癰疽腎心。非割丸散。茶劑膏丹。  
醫父母心。齊劃人。先惠二元。  
李如平。



**Sunbeam**  
White  
Flour

新邊麵粉  
美味新鮮

譯件及機械書籍

中西書信 文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

25 K. Hwy. 40 St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

各地新聞

港府發言人證實

曾與兩電商討  
提煉淡水大計

- 需要龐大資金實○海水提煉淡
- 計○政府對於經費方面有何意見
- 政府是否有意在用海水提煉淡
- 若干計劃。作為政府與兩電公司間
- 營企業？
- 除了現時由兩電公司研究計劃
- 政府有否其他變通計劃？
- 政府有否向外地之技術團體。諮
- 商及經濟的海水提煉淡水計劃？

# 澳門出現化青龍

澳門消息。一宗「化骨龍」奇聞。此處聖米基街某號地下發生。據說黃太。日前於當地街市購得半斤重牛魚一條返家。不料擬放生魚鰓時。現原形。花黑魚的魚身。竟變為奶白。又變間黑色。卻似鰻魚。如是者歷分鐘。黃太以該魚倏忽改變。疑為化骨龍。便將之撿於地上。一週條生魚在肚內突出兩團。果然是俗傳「化骨龍」。便忙時之斬死棄去。據古老相傳。田生魚變成的「化骨龍」食後可使人穴穴出血水。

**新亞旅行社**  
**TRAVEL SUN AH**  
 100 Fender St. E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話 MU 5-9064

僑胞光顧  
 日夜供應  
 價格公道  
 格外歡迎

新亞旅社  
 出入和便  
 床褥清潔  
 房舍簡潔  
 暖氣熱水  
 招呼週到  
 華區適中

本服務店。專門用吸塵機吸煙油。修理  
 與重裝各種煙油。并用蒸汽洗樓宇。機  
 器。汽車。磅動機等。與清理水溝。修  
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華友  
 惠顧。極表歡迎。

雲高華烟通服務店

Vancouver Chimney Service Al 3-5747

**明和鐵行** 雲高

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
couver 4, B C 電話 MU 5-8735

或乾粉。如兩用  
時價發行中



 <p><b>趙慧嫻</b></p>	<h2>加拿大信託公司代理打實業公司</h2> <h1>Pender Realty &amp; Insurance Agencies Ltd.</h1> <h2>Authorized Agent For</h2> <h1>Canada Trust-Huron &amp; Erie</h1> <p>156 E. PENDER ST., MU 2-1851</p> <p>陳曉威夜 TR 2-1852 梁一強夜 FA 5-1844 張雯元 TR 6-0811</p>	 <p><b>梁春亮</b></p>
<p>本行代理 ● 非沙庫 ● ● 新屋 ● ● 動樓 ● ● 有市 ● ● 租房 ● ● 旅館 ● ● 熱水 ● ● 十房 ● ● 自助 ● ● 十五 ● ● 非季 ● ● 喜士 ● ● 最合 ● ● 好餐 ● ● 三住 ● ● 個 ● ● 梁 ●</p>	<p>辦公時 △ 4% 利息 詳觀則</p>	

配裝眼鏡連架  
 全部十四元九毛五  
 標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約  
 驗費。另計）  
 一九三號舊市定街東  
 一〇二號房  
 SEAL OPTICAL. MU 3-8819

**拿大信託公司業務**  
 星期一 至星期四 由上午九時至下午五時 星期五 由上午九時至下午六時  
 種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。厘。每月利息一次。如屆時不提支者。息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時或郵寄存款或提支。

**家屋 生意 商業樓**  
 房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元  
 短租期每日生意六十五元先交式千元  
 婦輝營(榮壹堂)  
 街二間舖面六間房平賣壹萬七千八百廿五元(榮壹堂)  
 夾廿五街第參間七六廳房樓上收租六元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用  
 水煙氣連一部份傢俬平賣九千九百元(威)  
 新三睡房收買市定稻全土庫自砌煖氣磚樓實百兩陳地有房十九個及兩組聯收租七百四十元取價叁千四千元  
 收買樓四陳地房十九間及兩組聯收租七百四十元取價叁千四千元  
 風及熱水祇賣四千五百元(張雙元)  
 近喜士定及山馬梳街叁個半房全土庫壹萬叁千元(聚一強)  
 菜舖每日生意等百貳十元取價叁千七百(榮春廣)  
 坑常有大批新舊平屋出賣  
 人壽，火燭，汽車  
 盜竊，各項燕梳

財政主任	劉周炎	潘啓
組訓主任	黃祖憲	楊九
宣傳主任	陳科	周牛
娛樂主任	雷恩	李吉祥
慈善主任	陳三	龐英
稽核主任	雷家幸	劉
事務員	黃章源	

民國五十二年

達權社雲洪達實業部

職員表

總理	王華進	書記	簡國安	財政	趙榮義
外事	林伯勝	監督	陳文彬		
董事	周玉生	梁路新	伍澤灝		
	吳一平	呂定國	林文振		
	李顯榮	雷紹賢	余喜		
	雷國良				
	簡基平				

第十四屆職員表	
執行委員	雷樹發 劉子平 劉周炎
監察委員	馮煥光 梁潮 曾湛
雷家幸 陳文均 潘啓	
馮渠 雷恩 林啓	
龐英 劉柏 陳錫林	
陳三 譚瑞 楊全	
名譽主任委員 鄺益	
正主任委員 雷樹發 副 曾湛	
主任秘書 劉子平	
中文書記 林均 陳子良	
英文書記 劉煥光	
監察主任 馮渠 陳錫林	

## 蓮花大旅店

華高墨大拿加  
威權業旅人華一唯



**Lotus HOTEL**

附設服務部  
招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解客旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

## 百老匯旅店



**Broadway HOTEL**

電話 MU 1-3445

溫高  
中和公司  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
Powell St., Vancouver 4, B. C.

---

大拿加  
初到  
鵪鶉皮蛋  
滋補養陰  
衛生之道

**I. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MUtual 3-3558

**Agents For Orient & Pacific Lines**

**△介紹香港新酒店**

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。因於食客。欲預定在港住宿或過往問學。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

**GENERAL AGENTS FOR CANADA**  
**HETEL AMBASSADOR**  
**NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG**

**太平洋旅行社**  
林國良  
陳國良

**南洋商業銀行**

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

**華僑滙款**——全國通滙 解款迅速

**華僑存款**——安全便利 利息優厚

**香港解款**——即收即解 快捷妥當

代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託竭誠妥為服務

**備有簡章 歡迎函索**

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
3 Ice House Street  
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

**國信公司**  
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
 89- E. Pender St.  
 Vancouver 4. B. C.  
 Phone MU. 2-2443

---

環球雜貨  
 地道藥材  
 藤竹家具  
 酸枝木器  
 玉石彫刻  
 古畫古董

仁寶堂  
 各種藥酒  
 原白大糯米酒  
 濃猛舊三蒸酒  
 KR 牌超等絲苗  
 各種合時水貨  
 古利富味本

美國

●全加總代理中國冰霜大明蝦大量







